

# Micro Hi-Fi System

MC150

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明



# PHILIPS

**México**



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b> No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b> Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Microsistema de Audio**  
Modelo : **MC150/ 21**  
Alimentación: **110-127 / 220-240V; ~50-60 Hz**  
Consumo: **25 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6**  
**Col. San Fernando La Herradura**  
**Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**  
**Tel.52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

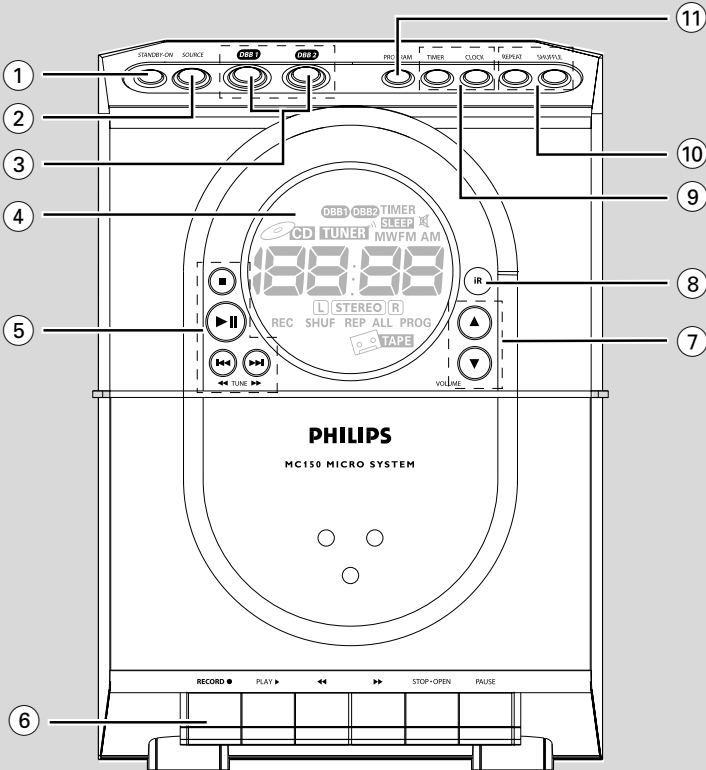
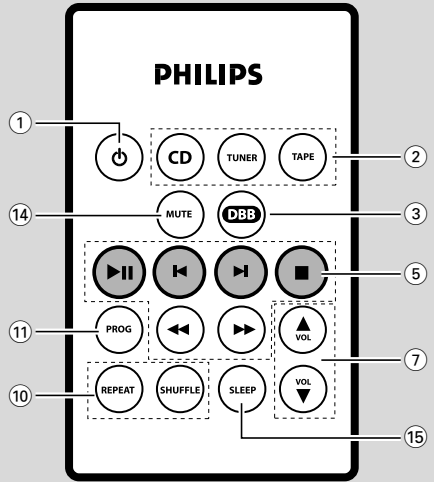
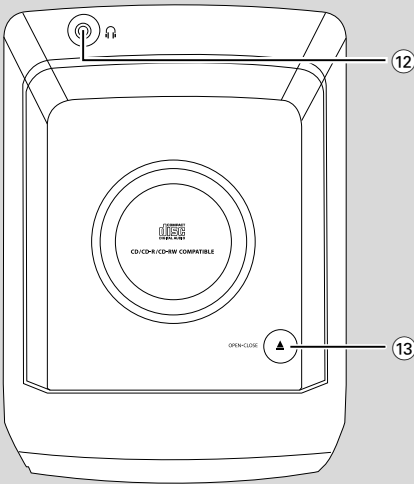
## **AVISO IMPORTANTE**

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## **CAUTION**

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*





English ..... 6

Français ..... 22

Español ..... 38

中文 ..... 54

English

Français

Español

中文

# Contenido

---

## Información General

Información medioambiental .....	39
Accesorios incluido .....	39
Información de seguridad .....	39

---

## Preparativos

Conexiones posteriores .....	40-41
Antes de utilizar el control remoto .....	41
Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto .....	41

---

## Controles

Controles del sistema y mando a distancia .....	42
---	----

---

## Funciones básicas

Para activar el sistema .....	43
Espera automática para el ahorro de energía .....	43
Ajustes de volumen y de sonido .....	43

---

## Funcionamiento de CD

Reproducción de un CD .....	44
Selección de una pista .....	44
Búsqueda de un pasaje dentro de una pista ..	44
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT .....	45
Programación de pistas .....	45
Revisión del programa .....	45
Borrado de un programa .....	45

---

## Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio .....	46
Programación de emisoras de radio .....	46
Sintonización de una presintonía .....	46
Cambio de la rejilla de sintonización .....	47

---

## Funcionamiento/ Grabación de cinta

Reproducción de una casete .....	48
Información general sobre la grabación .....	48
Comienzo de la grabación sincronizada ..	48-49
Grabación de la radio .....	49

---

## Mantenimiento .....

49

---

## Reloj/Temporizador

Ajuste del reloj .....	50
Visualización del reloj .....	50
Ajuste del temporizador .....	50
Activación y desactivación de TIMER (temporizador) .....	50
Activación y desactivación de la función SLEEP .....	51

---

## Especificaciones .....

51

---

## Resolución de problemas .....

52-53

## **IMPORTANTE!**

**EL SELECTOR DE VOLTAJE SITUADO EN LA PARTE POSTERIOR DE ESTE APARATO VIENE PRESELECCIONADO DE FACTORÍA A 220V. LOS PAÍSES QUE UTILIZAN UN VOLTAJE DE 110V-127V, DEBERÁN AJUSTARLO ANTES DE ENCENDER EL APARATO.**

## **Información medioambiental**

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

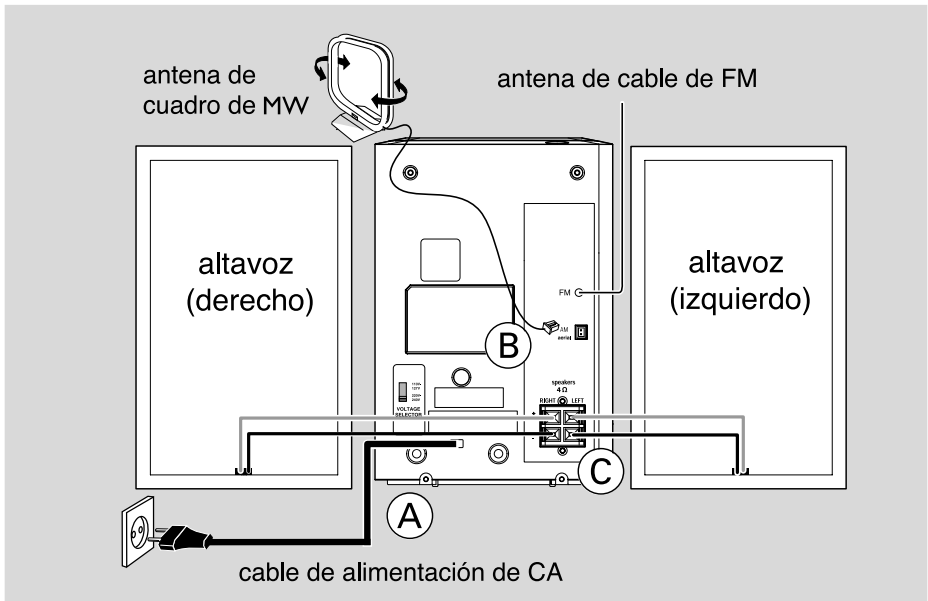
Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

## **Accesorios incluido**

- 2 altavoces
- mando a distancia (con pila)
- antena de cuadro de MW

## **Información de seguridad**

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras.
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubrificantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



## Conexiones posteriores

**La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.**

### (A) Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

– si su sistema está equipado con un selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR a la tensión de la línea eléctrica local.

### ¡ADVERTENCIA!

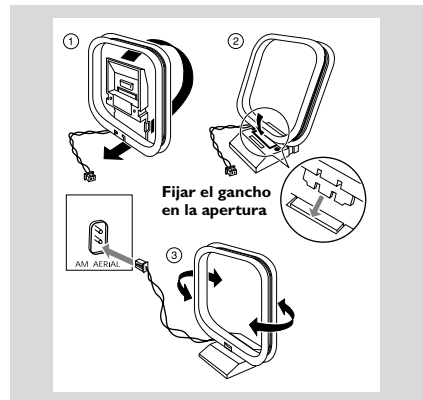
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

**Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).**

### (B) Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro de MW y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.

### Antena de MW



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV/VCR u otras fuentes de radiación.



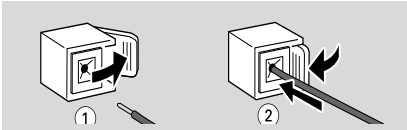
## Antena de FM

- Extienda por completo la antena espiral en la parte posterior del aparato para una recepción óptima.

## C Conexión de los altavoces

### Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "RIGHT" y el altavoz izquierdo a "LEFT". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



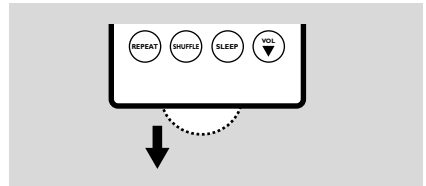
- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

### Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

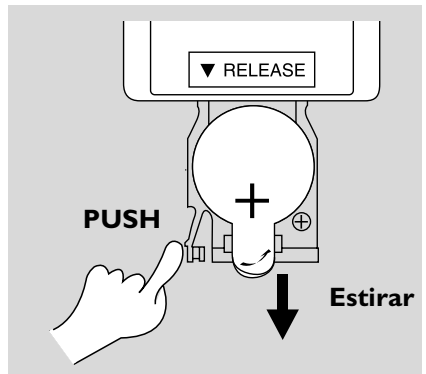
## Antes de utilizar el control remoto

- 1 Retire la sábana protectora de plástico.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo CD, TUNER).
- 3 Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ▶, ◀, ▶|).



## Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto

- 1 Tire del botón (A) ligeramente hacia la derecha.
- 2 Extraiga el compartimento de la pila (B).
- 3 Coloque una nueva pila y vuelva a introducir completamente el compartimento de pilas hasta la posición original.



### ¡PRECAUCIÓN!

- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

# Controles (Ilustración en la página 3)

## Controles del sistema y mando a distancia

### ① **STANDBY-ON** /

- pone la unidad en modo de espera/enciende la unidad.

### ② **SOURCE (CD/TUNER/TAPE)**

- selecciona la fuente de sonido para CD/ FM/ MW/ TAPE.

- enciende la unidad.

### ③ **DBB1/ DBB2 (DBB) (Dynamic Bass Boost)**

- realiza los graves.

### ④ **Pantalla**

- visualiza la información sobre la unidad.

### ⑤ **Selección de modo**

#### **STOP** ■

para CD ..... detiene la reproducción del CD y borra la programación.

#### **PLAY•PAUSE** ► II

para CD ..... comienza o interrumpe la reproducción del CD.

#### ◀◀ / ▶▶ / ◀◀ **TUNE** ▶▶ (◀ / ▶)

para CD ..... salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.

busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

para Tuner ..... sintoniza las emisoras de radio.

..... selecciona emisoras de radio presintonizadas.

### ⑥ **Teclas del Magnetofono**

**RECORD** ..... comienza la grabación.

**PLAY** ► ..... comienza la reproducción.

◀◀ / ▶▶ ..... rebobina/adelanta rápidamente la cinta.

**STOP•OPEN** ... detiene la cinta; abre el compartimiento de la casete.

**PAUSE** ..... interrumpe la grabación o la reproducción.

### ⑦ **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼)**

- ajusta el volumen.
- ajusta las horas y los minutos para el reloj/ temporizador.

### ⑧ **iR SENSOR**

- sensor remoto para la recepción del mando a distancia.

### ⑨ **TIMER/ CLOCK**

- activa/desactiva o ajusta el temporizador.
- activa el reloj.
- Visualizar la hora del reloj.

### ⑩ **REPEAT / SHUFFLE**

- repite una pista/ un programa de CD/ un CD entero.
- reproduce las pistas del CD al azar.

### ⑪ **PROGRAM (PROG)**

para CD ..... programa las pistas y repasa los programas.

para Tuner ..... programa las emisoras de radio manual o automáticamente.

### ⑫

- conectar los auriculares.

### ⑬ **OPEN•CLOSE**

- abre/cierra la bandeja del CD.

### ⑭ **MUTE**

- activa y desactiva la función del sonido.

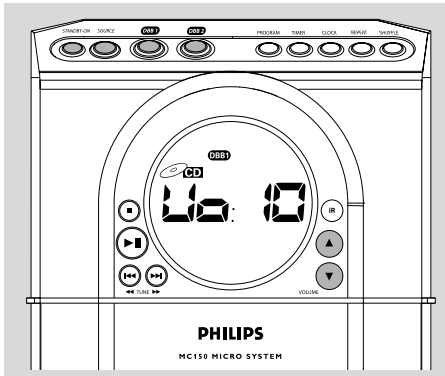
### ⑮ **SLEEP**

- activa y desactiva "sleeper"; selecciona la desactivación automática de la radio.

## Observaciones del mando a distancia

– **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER).**

– **A continuación, seleccione la función deseada (por ej. ►, ◀, ▶).**



## ¡IMPORTANTE!

**Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.**

### Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY-ON** (⏻) en el mando a distancia) o **SOURCE**.  
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **SOURCE** (o **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia).  
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

### Para poner la unidad en estado de espera

- Pulse **STANDBY-ON** (⏻) en el mando a distancia).
- Si está en el modo de cinta o grabando, pulse primero **STOP•OPEN**.  
→ La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20), los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador.

### Espera automática para el ahorro de energía

Esta función de ahorro de energía, permite que la unidad se ponga en estado de espera 15 minutos después de haber escuchado un CD o cinta y no se haya activado ninguna función.

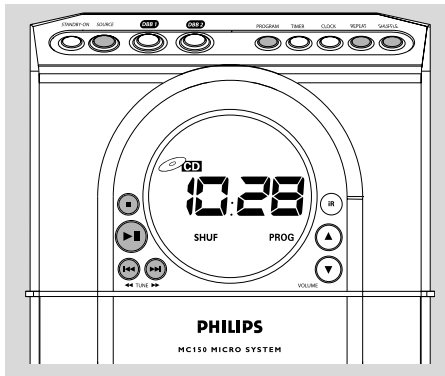
## Ajustes de volumen y de sonido

- 1 Pulse el control **VOLUME ▲ / ▼** (**VOL ▲ / ▼** en el mando a distancia) de las agujas del para aumentarlo o para disminuirlo.  
→ El visualizador muestra **17** un número del 0 al 32.
- 2 Pulse **DBB 1** o **DBB 2** (**DBB** en el mando a distancia) para encender o apagar el realce dinámico de los graves.  
→ El visualizador muestra: **DBB1** o **DBB2** si DBB está activado.
- 3 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.  
→ La reproducción continuará sin sonido y el visualizador mostrará: .



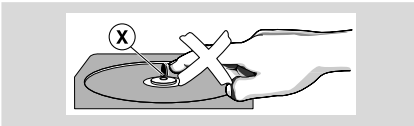
- Para volver a activar la reproducción de sonido:
  - vuelva a pulsar **MUTE**;
  - ajuste los controles de volumen;
  - cambiar la fuente.

# Funcionamiento de CD



## ¡IMPORTANTE!

**¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!**



## Reproducción de un CD

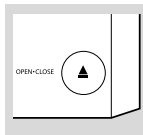
Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable y CD-Rewritables.

- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.

**1** Seleccione la fuente **CD**.

**2** Pulse **OPEN•CLOSE** para abrir la bandeja del CD.

→ Aparece en pantalla **OPEN** cuando abra la bandeja del CD.



**3** Coloque el CD, con el lado impreso hacia arriba y pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar la bandeja del CD.

→ **OPEN** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD, y aparece el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.

**4** Pulse **▶▶** para comenzar la reproducción.

→ El número de la pista actual seguido del tiempo de reproducción transcurrido en la pista aparecerá mostrado durante la reproducción del disco.

**5** Para interrumpir la reproducción, pulse **▶▶**. Pulse **▶▶** de nuevo para continuar la reproducción.

→ El visualizador se paraliza y comienza a parpadear el tiempo transcurrido cuando se interrumpe la reproducción.

**6** Para detener la reproducción de CD, pulse **■**.

*Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;*

– Se abre la puerta de la bandeja del CD.

– El CD ha llegado al final.

– Selecciona otra fuente: **TAPE, TUNER**.

– Pulsa el estado de espera (standby).

– Presiona la llave de la platina **PLAY ▶**.

## Selección de una pista

- Pulse **◀◀** o **▶▶** (en el mando a distancia **◀** o **▶**) una o más veces hasta que aparezca en el visualizador el número de la pista deseado.

- Si ha seleccionado un número de pista unos momentos después de haber introducido el CD o en la posición de pausa **PAUSE**, será necesario pulsar **▶▶** para comenzar la reproducción.

## Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

**1** Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (en el mando a distancia **◀◀** o **▶▶**).

→ El CD se reproduce a bajo volumen y a alta velocidad.

**2** Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **◀◀** o **▶▶** (en el mando a distancia **◀◀** o **▶▶**).

→ Se reanuda la reproducción normal del CD.

*Nota:*

– Durante un programa **CD** o si está activado **SHUFFLE/ REPEAT**, sólo se puede realizar una búsqueda dentro de la pista.

## Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma. Los modos de reproducción también pueden combinarse con la función de programación.

**SHUFFLE** ..... se reproducen las pista del CD/ del programa en cualquier orden

**SHUFFLE y REPEAT ALL**... para repetir el CD/ el programa continuamente en cualquier orden

**REPEAT ALL** ... repite el CD entero/ el programa

**REPEAT** ..... reproduce la pista actual continuamente

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** antes o durante la reproducción hasta que el visualizador muestre la función deseada.
- 2 Pulse **▶II** para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.  
→ Si ha seleccionado SHUFFLE, la reproducción comienza automáticamente.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** hasta que los diferentes modos de SHUFFLE/ REPEAT dejen de visualizarse.
- También se puede pulsar **■** para cancelar el modo de reproducción.

## Programación de pistas

La programación se debe realizar en la posición STOP para seleccionar y almacenar las pistas en la secuencia que prefiera. Una pista puede almacenarse más de una vez si así lo prefiere. Pueden almacenarse en la memoria hasta un total de 20 pista.

- 1 Pulse **PROGRAM (PROG)** (en el mando a distancia) para introducir el modo de programación.  
→ **P - 0 9** aparece mostrado y **PROG** destella.
- 2 Seleccione la pista deseada con **◀◀** o **▶▶** (en el mando a distancia **◀** o **▶**) para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **PROGRAM (PROG)** (en el mando a distancia) para confirmar el número de pista que desea almacenar.  
→ El número del siguiente programa **P - 0 9** aparece mostrado.
- 4 Repita los pasos del **2 al 3** para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.  
→ Si intenta almacenar más de 20 pistas, aparece en pantalla **F U L L**.
- 5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **▶II**

### Nota:

– Si *Vd. lo desea, puede añadir más pistas al programa actual. Asegúrese de que se encuentra en la posición STOP, y que no se ha excedido de 20 pistas.*

## Revisión del programa

En la posición STOP, mantenga pulsado **PROGRAM (PROG)** (en el mando a distancia) hasta que el visualizador muestre en secuencia todos los números de pistas almacenados.

## Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulse una vez **■** en la posición de STOP;
- pulse dos veces **■** durante la reproducción;
- pulse el botón de apertura de la bandeja del CD;  
→ El **PROG** desaparece del visualizado.



## Cambio de la rejilla de sintonización

En Norteamérica y en Sudamérica, el paso de frecuencia entre canales adyacentes de la banda MW es 10 kHz (9 kHz en algunas áreas). El paso de frecuencia preestablecido en la fábrica es 9 kHz.

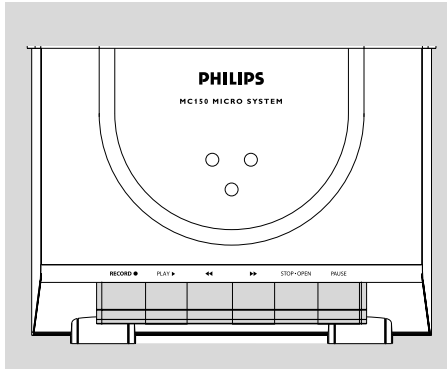
**El cambio de la rejilla de sintonización borrará todas las emisoras almacenadas anteriormente.**

- 1 Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER.
- 2 Pulse **STOP** en la unidad durante 5 segundos o más.  
→ La pantalla mostrará "9 9" o "9 : 9".

*Notas:*

- *GRID 9 y GRID 10 indican que la rejilla de sintonización está en el paso de 9 kHz y 10 kHz respectivamente.*
- *La rejilla de sintonización de FM también se cambiará de 50 kHz a 100 kHz o viceversa.*

**Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".**



## Reproducción de una casete

- 1 Seleccione la fuente **TAPE**.  
→ La pantalla muestra **TAPE** durante la reproducción de la cinta.
- 2 Pulse **STOP•OPEN** para abrir el compartimiento de la casete.
- 3 Inserte una casete grabada y ciérrela.
  - Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 4 Pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 6 Pulse **◀◀** o **▶▶** para el retroceso o avance rápido de la cinta.
- 7 Para detener por completo la reproducción, pulse **STOP•OPEN**.
  - Las teclas se sueltan automáticamente cuando la cinta llega al final, a menos que se haya activado **PAUSE**.

### Nota:

- La fuente del sonido no se puede cambiar durante la reproducción o grabación de una cinta.

## Información general sobre la grabación

- Esta permitida la grabación siempre y cuando no se violen los derechos de copyright o cualquier otro derecho a terceros.
- Esta platina no es adecuada para las grabaciones de casetes de tipo METAL (IEC IV). Para la grabación debe utilizar casetes de tipo NORMAL (IEC I) en las que no se hayan roto las lengüetas.
- El mejor nivel de grabación queda ajustado automáticamente. Alterando el control de VOLUMEN o DBB no afectará a la grabación en proceso.
- La calidad del sonido de la grabación puede variar según la calidad de su fuente de grabación y la casete.
- Durante los 7 segundos que tarda en pasar la cinta guía por las cabezas de grabación, tanto al principio como al final, no se grabará nada.
- Para evitar el borrado accidental de una grabación, ponga el lado a proteger delante de usted y rompa la lengüeta izquierda. Ya no es posible grabar en este lado. Para cancelar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

## Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse **STOP•OPEN** para abrir el portacasetes.
- 4 Introduzca una cinta apropiada en el portacasetes y cierre la tapa.
- 5 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.  
→ Transcurridos 7 segundos, se inicia automáticamente la reproducción del programa de CD desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.



## Para seleccionar y grabar un determinado fragmento de una pista

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶.
- Para interrumpir la reproducción del CD pulse ▶II.
- La grabación comenzará exactamente en ese punto cuando apriete **RECORD** ●.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 7 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP•OPEN**.

## Grabación de la radio

- 1 Sintonice con la emisora que desee (Vea, Sintonización de emisoras de radio).
- 2 Pulse **STOP•OPEN** para abrir la tapa del portacasetes.
- 3 Introduzca una cinta apropiada y cierre la tapa.
- 4 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 6 Para detener por completo la grabación, pulse **STOP•OPEN**.

# Mantenimiento

## Limpeza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

## Limpeza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

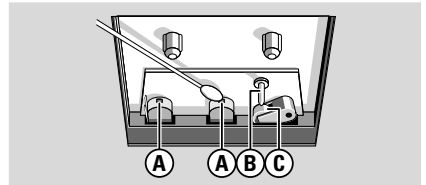


## Limpeza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

## Limpeza de los cabezales y del recorrido de la cinta

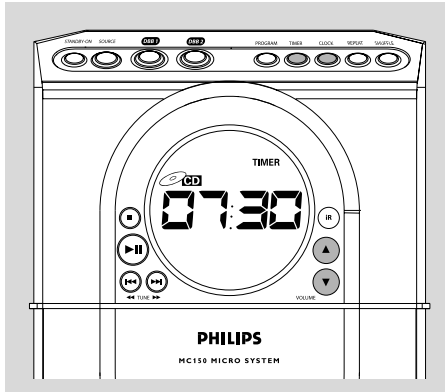
- Para obtener una grabación y una reproducción de buena calidad, limpie las partes indicadas (A), (B) y (C) cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.



## Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

# Reloj/Temporizador



## Ajuste del reloj

- 1 Mantenga pulsado el botón **CLOCK**.  
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadean.
- 2 Pulse **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** en el mando a distancia) para ajustar las horas.
- 3 Vuelva a pulsar **CLOCK**.  
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 4 Pulse **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** en el mando a distancia) para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK** para confirmar la hora.

## Visualización del reloj

Para visualizar la hora del reloj desde cualquier modo de fuente, pulse **CLOCK**, y la hora del reloj aparecerá mostrada durante unos segundos. La hora del reloj aparecerá mostrada con retroiluminación oscura en el modo de espera.

*Nota:*

– Si no se ha ajustado el reloj, --:-- aparecerá mostrado.

## Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador; si se ajusta el CD o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada. Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.

- Si no pulsa ningún botón durante más de 90 segundos, el modo de ajuste del temporizador se desactiva.
- 1 En cualquiera de los modos, pulse **TIMER** durante más de dos segundos.
  - 2 Pulse **SOURCE (VOL ▲ / ▼** en el mando a distancia) para seleccionar una fuente de sonido.
  - 3 Pulse **TIMER** para confirmar:  
→ El visualizador muestra **CD** o **TUNER** la fuente seleccionada. Los dígitos del reloj para la hora parpadean.
  - 4 Pulse **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** en el mando a distancia) para ajustar las horas.
  - 5 Vuelva a pulsar **TIMER**.  
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
  - 6 Pulse **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼** en el mando a distancia) para ajustar los minutos.
  - 7 Pulse **TIMER** para confirmar la hora.  
→ El temporizador está ahora ajustado y activado.

*Nota:*

– El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.

– Si se selecciona la fuente CD y no hay ningún disco en la bandeja del CD o el disco tiene un error, automáticamente se seleccionará TUNER.

## Activación y desactivación de TIMER (temporizador)

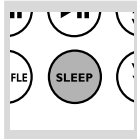
- En la posición de espera (standby), pulse **TIMER** una vez.  
→ Si está activado el visualizador muestra **TIMER** y si está desactivado desaparece.

## Activación y desactivación de la función SLEEP

El temporizador Sleep hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado. Es necesario ajustar la hora del reloj primero antes de poder utilizar el temporizador.

- Pulse **SLEEP** reiteradamente en el mando a distancia para seleccionar el tiempo deseado antes de que se apague el equipo.

→ El display muestra **SLEEP** y una secuencia de opciones de tiempo para que Vd. seleccione: *60, 45, 30, 15, OFF, 60*.



- Para desactivar, pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces hasta que aparezca *OFF* o pulse **STANDBY ON** en la unidad o en el mando a distancia.

## Especificaciones

### AMPLIFICADOR

Potencia de salida ..... 200 W PMPO  
 ..... 2 x 5 W RMS  
 Relación señal ruido .....  $\geq 65$  dBA (IEC)  
 Respuesta de frecuencia .. 40 – 20000, Hz  $\pm 3$  dB  
 Sensibilidad de entrada AUX ..... 0,5 V (max. 2 V)  
 Impedancia, altavoces ..... 4  $\Omega$   
 Impedancia, auriculares ..... 32  $\Omega$  – 1000  $\Omega$

### REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencia ..... 20 – 20000 Hz  
 Relación señal ruido ..... 75 dBA

### SINTONIZADOR

Gama de onda de FM ..... 87,5 – 108 MHz  
 Gama de frecuencia MW (9 kHz) .....  
 ..... 531 – 1602 kHz  
 Gama de frecuencia MW (10 kHz) .....  
 ..... 530 – 1700 kHz  
 Rejilla de sintonización ..... 9/10 kHz  
 Sensibilidad a 75  $\Omega$   
 – mono, 26 dB relación señal ruido ..... 2,8  $\mu$ V  
 – estéreo, 46 dB relación señal ruido ..... 61,4  $\mu$ V  
 Selectividad .....  $\geq 28$  dB  
 Distorsión armónica total .....  $\leq 5\%$   
 Respuesta de frecuencia 63 – 12500 Hz ( $\pm 3$  dB)  
 Relación señal ruido .....  $\geq 50$  dBA

### PLATINA DE LA CASETE

Respuesta de frecuencia  
 Cinta normal (tipo I) .... 120 – 10000 Hz (8 dB)  
 Relación señal ruido  
 Cinta normal (tipo I) ..... 48 dBA  
 Gimoteo y centelleo .....  $\leq 0,4\%$  DIN

### ALTAVOCES

Sistema de reflexión de graves  
 Dimensiones (l x a x p) .. 150 x 222 x 183 (mm)

### GENERAL

Potencia de CA  
 para versión /21-21M. 110 – 127 / 220 – 240V;  
 ..... 50/60 Hz Commutable  
 para versión /30. .... 230 – 240V; 50 Hz  
 Dimensiones (l x a x p)  
 ..... 156 x 222 x 215,5 (mm)  
 Peso (con/ sin altavoces) .....  
 ..... aproximadam. 4.9 / 2.3 kg  
 Consumo de energía en espera ..... < 3 W

**Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.**

# Resolución de problemas

---

## ADVERTENCIA

**¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.**

**Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.**

---

## Problema

## Solución

---

### FUNCIONAMIENTO DE CD

**Aparece "no cd" (no hay disco).**

- Coloque el disco.
- Compruebe si el disco está colocado al revés.
- Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.
- Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".
- Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.

---

### RECEPCIÓN DE RADIO

**Mala recepción de radio.**

- Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.
- Aumente la distancia al televisor o VCR.

---

### FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA

**No se puede realizar la grabación o la reproducción.**

- Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento.
  - Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).
  - Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.
-

## GENERAL

<b>No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.</li></ul>
<b>No hay sonido o el sonido es malo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ajustar el volumen.</li><li>– Desconectar los auriculares.</li><li>– Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.</li><li>– Comprobar que el cable rayado esté sujeto.</li></ul>
<b>Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.</li></ul>
<b>El control remoto no funciona correctamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ▶).</li><li>– Reducir la distancia al sistema.</li><li>– Colocar las pilas con sus polos (signos +/–) de la forma indicada.</li><li>– Cambiar las pilas.</li><li>– Apuntar en la dirección del sensor del sistema.</li></ul>
<b>El temporizador no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ajustar el reloj correctamente.</li><li>– Pulsar <b>TIMER</b> para activar el temporizador.</li><li>– Si se está realizando una grabación, interrumpirla.</li></ul>
<b>El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.</li></ul>